



## ENVIADOS A SERVIR A TODO EL PUEBLO DE DIOS

PÁG. 6



## 7 DÍAS EN IMÁGENES



**16 septiembre** Dedicación de una calle de Villaverde del Río al cardenal Carlos Amigo Vallejo, a propuesta de la Hermandad de Ntra. Sra. de Aguas Santas.



**17septiembre** Toma de posesión de don Alfonso Peña como párroco de San Francisco Javier y San Ignacio de Loyola, en el Polígono san Pablo, de Sevilla.



**18 septiembre** Reunión del Consejo Diocesano de Educación Católica de Sevilla, en el Arzobispado.



**19 septiembre** Confirmaciones en la casa Madre de las Hermanas de la Cruz, en Sevilla.



**19 septiembre** Visita al Arzobispado del pintor Antonio López, donde fue recibido por monseñor Saiz Meneses.



**22 septiembre** Eucaristía por el 50 aniversario de las Colonias de la Hermandad de Nuestra Señora del Rocío de Triana.

## AGENDA

**29 SEPTIEMBRE** Eucaristía por el 50 aniversario de la Hermandad del Rocío de Lebrija, a las 12 h.

Eucaristía por la Jornada Mundial del Migrante y Refugiado en la Parroquia San Juan Pablo II (Montequinto), a las 19.30 h.

**30 SEPTIEMBRE** Novena de Nuestra Señora de Villadiego. En la Parroquia de San Pedro Apóstol, de Peñaflores, a las 20 h.

**1 OCTUBRE** Eucaristía con la comunidad educativa cristiana, en la Catedral de Sevilla. A las 19.30 h.

Sigue la actualidad de Monseñor Saiz Meneses en redes



@ArzobispoSaiz





+ José Ángel Saiz Meneses, Arzobispo de Sevilla



## Dios camina con su pueblo

**C**elebramos un año más la **Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado**. El papa Francisco nos envía este mensaje directo y contundente, de profunda inspiración bíblica, que conviene meditar sin glosa y en clima de oración: "Al igual que el pueblo de Israel en tiempos de Moisés, los migrantes huyen a menudo de situaciones de opresión y abusos, de inseguridad y discriminación, de falta de proyectos de desarrollo. Y así como los hebreos en el desierto, también los emigrantes encuentran muchos obstáculos en su camino: son probados por la sed y el hambre; se agotan por el trabajo y la enfermedad; se ven tentados por la desesperación.

Pero la realidad fundamental del éxodo, de cada éxodo, es que Dios precede y acompaña el caminar de su pueblo y de todos sus hijos en cualquier tiempo y lugar. La presencia de Dios en medio del pueblo es una certeza de la historia de la salvación: «El Señor, tu Dios, te acompaña, y él no te abandonará ni te dejará desamparado» (Dt 31,6). Para el pueblo que salió de Egipto, esta presencia se manifiesta de diferentes formas: la columna de nube y la de fuego muestran e iluminan el camino (cf. Ex 13,21); la Carpa del Encuentro, que custodia el arca de la alianza, hace tangible la cercanía de Dios (cf. Ex 33,7); el asta con la serpiente de bronce asegura la protección divina (cf. Nm 21,8-9); el maná y el agua son los dones de Dios para el pueblo hambriento y sediento (cf. Ex 16-17). La carpa es una forma de presencia particularmente grata al Señor. Durante el reinado de David, Dios se negó a ser encerrado en un templo para seguir habitando en una carpa y poder así caminar con su pueblo, y anduvo «de carpa en carpa y de morada en morada» (1 Cr 17,5).

Muchos emigrantes experimentan a Dios como compañero de viaje, guía y ancla de salvación. Se encomiendan a Él antes de partir y a Él acuden en situaciones de necesidad. En Él buscan consuelo en los momentos de desesperación. Gracias a Él, hay buenos samaritanos en el camino. A Él, en la oración, confían sus esperanzas.

Imaginemos cuántas biblias, evangelios, libros de oraciones y rosarios acompañan a los emigrantes en sus viajes a través de desiertos, ríos y mares, y de las fronteras de todos los continentes.

Dios no solo camina con su pueblo, sino también en su pueblo, en el sentido de que se identifica con los hombres y las mujeres en su caminar por la historia -especialmente con los últimos, los pobres, los marginados-, como prolongación del misterio de la Encarnación.

Por eso, el encuentro con el migrante, como con cada hermano y hermana necesitados, «es también un encuentro con Cristo. Nos lo dijo Él mismo. Es Él quien llama a nuestra puerta hambriento, sediento, forastero, desnudo, enfermo y encarcelado, pidiendo que lo encontremos y ayudemos» (Homilía de la Santa Misa para los participantes en el encuentro "Libres del miedo", Sacrofano, 15 febrero 2019). El juicio final narrado por Mateo en el capítulo 25 de su Evangelio no deja lugar a dudas: «Estaba de paso, y me alojaron» (v. 35); y de nuevo, «les aseguro que cada vez que lo hicieron con el más pequeño de mis hermanos, lo hicieron conmigo» (v. 40). Por eso, cada encuentro, a lo largo del camino, es una oportunidad para encontrar al Señor; y es una oportunidad cargada de salvación, porque en la hermana o en el hermano que necesitan nuestra ayuda, está presente Jesús. En este sentido, los pobres nos salvan, porque nos permiten encontrarnos con el rostro del Señor (cf. Mensaje para la III Jornada Mundial de los Pobres, 17 noviembre 2019)".

Queridos hermanos y hermanas, en esta Jornada dedicada a los migrantes y refugiados, unámonos en oración por todos aquellos que han tenido que abandonar su tierra en busca de condiciones de vida dignas. Sintámonos en camino junto con ellos, hagamos juntos "sínodo" y encomendémoslos a todos, así como a la próxima asamblea sinodal, «a la intercesión de la Bienaventurada Virgen María, signo de segura esperanza y de consuelo en el camino del Pueblo fiel de Dios» (*Informe de Síntesis, Para proseguir el camino*).

**SUMARIO**

IES 403

**2. DUC IN ALTUM |**

Actualidad del arzobispo de Sevilla. **3. Carta pastoral**

**4. ACTUALIDAD |**

**4. OBISPOS**

**AUXILIARES |**

**8. REPORTAJE |**

Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado

**11. ACTUALIDAD |**

**- CAMINANDO EN**

**ESPERANZA | Gira**

de presentación del Congreso

**12. LUZ DEL MUNDO |**

XXVI Domingo del Tiempo Ordinario

**14. SAL DE LA**

**TIERRA | LÉZIN**

**KIMVOUAMA, migrante**

**15. CINE CON**

**VALORES | Karate**

kid - **PANORAMA**

**LITERARIO | Santa**

Catalina de Siena

**16. PATRIMONIO |**

El legado cartográfico del siglo XVI



**Director:** Leonardo Sánchez Acevedo.

**Redacción, edición y diseño:** M<sup>a</sup> del Pilar Arincón, Alicia Contreras, Pablo F. Enríquez y Karen G. Mendoza.

**Colaboradores:** Juan Jesús de Cózar, Pablo Díez, Miguel Ángel Garzón, Isidro González, Antonio J. Guerra, Miguel Ángel Osuna, Álvaro Pereira y Antonio Rodríguez Babío.

**Distribución:** Servicio de Comunicaciones (Reprografía) y colaboradoras (M<sup>a</sup> Carmen Fernández, Andrea Jiménez, Conchita Jiménez, Cristina Moya, Encarnación Povedano y Lolí Ramírez).

**Imprime:** Gandulfo Impresores.

**Depósito Legal:** SE-79-1972  
ISSN 3010-3126

Esta publicación no se hace responsable de las opiniones vertidas en sus artículos.

Archidiócesis de Sevilla.  
Plaza Virgen de los Reyes, s/n.  
Telf. 954505505, ext. 680, 683  
681, 685, 686.

Archidiócesis de Sevilla

# Villaverde del Río honra la memoria del cardenal Amigo

Que una corporación municipal decida por unanimidad dedicar una calle a un cardenal de la Iglesia Católica fallecido hace dos años y medio, sería noticia si no fuera porque el consistorio se ubica en el Sur de España y el prelado que recibe este homenaje póstumo es el cardenal Amigo Vallejo, don Carlos. Villaverde del Río cuenta desde el pasado día 16 con una calle junto a la puerta principal de la Parroquia de la Purísima Concepción dedicada al arzobispo que dirigió la Archidiócesis hispalense durante casi 28 años.



**SEVILLA.-** El alcalde de Villaverde, José María Martín, se felicitó por el consenso que la figura del cardenal ha suscitado entre los vecinos, tras la propuesta que hizo la Hermandad de Santa María de Aguas Santas. Un consenso que nos conduce a los puentes de diálogo que don Carlos siempre propició, y del que dieron fe todos los participantes en el acto de rotulación de la calle.

Fue un acto especial, muy sentido, con recuerdos, anécdotas y vivencias que hicieron que la memoria del cardenal sobrevolara aquella tarde la plaza principal de esta localidad de la Vega del Guadalquivir. A su manera, fray Carlos dejó una huella en los corazones de todos los presentes, antes de que el alcalde y el arzobispo de Sevilla, monseñor José Ángel Saiz, descubrieran un azulejo con el nombre que ya preside la calle junto a una imagen del cardenal portando a la patrona.

## “Un hombre de unidad”

“Él fue un fiel hijo de san Francisco, espiritual, cercano, humano, misericordioso, una persona que sabía esperar, un hombre de

unidad”. Así recordó monseñor Saiz Meneses al arzobispo que “algún capotazo me dio en la Conferencia Episcopal cuando me hizo falta”, y al que acompañó en sus últimas horas. Por su parte, el edil villaverdero rememoró algunas visitas del cardenal, y hasta conversaciones que mantuvo con él las veces que acudió a Villaverde: “Aprendí hasta de su silencio”, subrayó.

De todo ello dio fe el hermano Pablo Noguera, quien fuera más que secretario del cardenal durante tantos años, y que no ocultó la emoción al hilo de cada relato de aquella tarde sobre monseñor Amigo.

## ‘Besa saya’ de la patrona

Tras este acto se celebró la Eucaristía en memoria de los hermanos de la corporación de la patrona fallecidos. Y como hace años hiciera el cardenal Amigo, monseñor Saiz Meneses recibió la imagen de la patrona de manos del párroco, Mario García, la mostró a la asamblea e inició el tradicional ‘besa saya’ con el que concluyeron las celebraciones de este año en honor a la Virgen de Aguas Santas.

# El papa Francisco concede la Rosa de Oro a María Santísima de la Esperanza Macarena

El arzobispo de Sevilla, monseñor José Ángel Saiz Meneses, comunicó el pasado día 22 la concesión de la Rosa de Oro por parte del papa Francisco a María Santísima de la Esperanza Macarena.

**SEVILLA.-** El anuncio tuvo lugar en la basílica de la Esperanza Macarena, tras el rezo del Ángelus. El nuncio apostólico en España, monseñor Bernardito Auza, fue el encargado de trasladar al arzobispo el mensaje de la Secretaría de Estado de Su Santidad con la concesión de esta distinción pontificia.

Monseñor Edgar Peña Parra, sustituto para los Asuntos Generales de la Secretaría de Estado y enviado especial del papa Francisco para el II Congreso Internacional de Hermanidades y Piedad Popular, será el encargado de llevar la Rosa de Oro en nombre del Papa, y la colocará a los pies de la venerada Imagen. El acto de entrega se hará en las vísperas de la apertura del congreso.

El arzobispo de Sevilla se trasladó esa mañana a la basílica de la Macarena para anunciar esta noticia junto al rector del templo, José María Losada; el hermano mayor, José Antonio Fernández, al frente de la junta de gobierno de la corporación; y un nutrido grupo de fieles que se congregaron en el templo. La Rosa de Oro muestra la vinculación entre el Papa y su profunda devoción mariana. La Virgen de la Esperanza Macarena será la tercera imagen que reciba en España la Rosa de Oro, tras la Virgen de la Cabeza (2009) y la Virgen de Montserrat (2023).

La Rosa de Oro es un regalo exclu-



sivo de los pontífices para expresar reverencia a la Virgen María. La tradición se remonta al papa León IX, que la instauró en 1049. A lo largo de los siglos se ha regalado a monasterios, santuarios, soberanos y personalidades destacadas en reconocimiento a su compromiso con la fe y el bien común. Antiguamente la Rosa de Oro también se concedía a las reinas, entre ellas Isabel la Católica, que fue la primera monarca en recibirla en 1493 por concesión de Inocencio VIII. Es en la segunda mitad del siglo XX cuando las entregas de la Rosa de Oro fueron escasas, comenzando a concederse a santuarios marianos.

## Restauración del altar de plata de la Catedral



**SEVILLA.-** El Cabildo Catedral acometerá la restauración del altar de plata, como uno de los principales proyectos previstos para el próximo año. Consistirá en una intervención integral, que incluirá la gran vidriera, los paramentos, las pinturas murales y lienzos, así como los retablos de la Virgen de Belén y de la Asunción de Durango. Igualmente, se procederá a la restauración de las estructuras que conforman el presbiterio y antepresbiterio. Durante el tiempo que duren los trabajos, las celebraciones serán trasladadas a otros espacios como el Trascoro o la Colegial del Salvador.

## Misa de inicio de curso de los educadores católicos

**SEVILLA.-** El arzobispo de Sevilla, presidirá la Eucaristía de inicio de curso para la comunidad educativa católica el próximo martes, 1 de octubre. Será a las siete y media de la tarde, en la Catedral hispalense.

Se trata de la segunda edición de este encuentro, organizado por la Delegación Diocesana de Enseñanza, en colaboración con la Fundación Diocesana de Enseñanza Victoria Díez, y en el que participan el profesorado cristiano y otras realidades educativas cristianas presentes en la Archidiócesis.



Apúntate en [reddeoracionporlasvocaciones.org](http://reddeoracionporlasvocaciones.org)

# El arzobispo a los nuevos diáconos: "Sois llamados y enviados a servir a todo el Pueblo de Dios"

Manuel Camacho, Alberto Jesús Campos, Manuel Carrasco, Pedro Duolu Li, Javier Llorente, Ángel López, Teodomiro Ortega, Lukasz Pysz, Cristian Omar, Andrés Urtasun y Sujith Vidhyadharan. Estos son los once nuevos diáconos de la Archidiócesis de Sevilla, tras la misa que se celebró el pasado día 21 en una abarrotada Catedral de Sevilla.

**SEVILLA.-** El encargado de ordenar a estos once seminaristas, ocho del Metropolitano y tres del *Redemptoris Mater*, fue el arzobispo de Sevilla, monseñor José Ángel Saiz, que les marcó las claves de su nueva vida: "Una existencia en salida, en peregrinación, más allá de la rutina, de la comodidad, del miedo, del egoísmo y del egocentrismo".

El arzobispo resumió la misión que tienen encomendada por razón de su ordenación diaconal: "Como ministros del altar, proclamaréis el Evangelio, prepararéis la Eucaristía y distribuiréis a los fieles el Cuerpo y la Sangre del Señor; de acuerdo con la misión recibida del obispo, exhortaréis y educaréis en la fe, presidiréis la oración, administraréis el bautismo, asistiréis al matrimonio, llevaréis la comunión a los enfermos y el viático a los moribundos, presidiréis las exequias, y serviréis especialmente a los



más pobres y pequeños".

## Claves del ministerio diaconal

Monseñor Saiz Meneses les recordó la libertad con la que han recibido el orden del diaconado, así como algunas claves de su ministerio diaconal: "Cumpliréis este ministerio observando el celibato, una relación íntima con Cristo para vivir la entrega

total de sí mismos al Señor y al rebaño encomendado". En otro momento de la homilía, recordó al venerable padre Torres Padilla, que pocos días antes de su muerte recomendó a sor Ángela de la Cruz que las hermanas "a los enfermos los tratasen en todo momento con verdadera veneración, viendo en ellos la imagen de Jesucristo".

## Toma de cruces de 21 nuevos seminaristas

**SEVILLA.-** La Parroquia Nuestra Señora de los Remedios acogió la tarde del pasado domingo 22 de septiembre, la Eucaristía de toma de cruces de los nuevos seminaristas que ingresarán al Seminario Metropolitano de Sevilla, al Seminario Diocesano *Redemptoris Mater* y, la entrega de pergaminos a los candidatos que se incorporarán al Seminario Menor en Familia.

La santa misa fue presidida por monseñor José Ángel Saiz Meneses y concelebrada por los sacerdotes Andrés Ybarra y Ramón González, rectores de ambos seminarios, por el equipo formativo, directores es-



pirituales y párrocos de las comunidades de origen de los nuevos seminaristas. La entrega de cruces a los nuevos seminaristas es una ocasión para el encuentro y la acción de gracias por el comienzo del discernimiento vocacional y la formación de

las jóvenes que este año ingresan en el seminario.

Son diez los jóvenes que ingresan al Seminario Metropolitano de Sevilla, cinco al Seminario Diocesano *Redemptoris Mater* y seis los candidatos al Seminario Menor en Familia.



**Monseñor Teodoro León** Obispo auxiliar de Sevilla



1



2



3

**1. 18-09.** Visita pastoral a la Parroquia de Santa María de la Cabeza, en Sevilla. **2. 21-09.** Celebración eucarística con la comunidad Onuva, de La Puebla del Río. **3. 22-09.** Apertura de la visita pastoral en la Parroquia Jesús de Nazaret y Ntra. Sra. de Consolación, de Sevilla.



**Monseñor Ramón Valdivia** Obispo auxiliar de Sevilla



1



2



3



4

**1. 19-09.** Confirmaciones en la Parroquia Purísima Concepción, de Brenes. **2. 20-09.** Encuentro con diáconos permanentes en la iglesia de Santa Clara. **3. 21-09.** Eucaristía con la hermandad de la Virgen de la Sierra, de Málaga. **4. 22-09.** Función principal de Instituto de la Hermandad del Cerro del Águila.

JORNADA MUNDIAL DEL MIGRANTE Y DEL REFUGIADO

# “Encontrar un migrante es encontrarse con Dios”

El domingo 29 de septiembre la Iglesia universal celebra la Jornada del Migrante y del Refugiado. Para esta ocasión el papa Francisco ha escrito una carta titulada ‘Dios camina con su pueblo’.



En su mensaje, el Santo Padre afirma que “muchos emigrantes experimentan a Dios como compañero de viaje, guía y ancla de salvación. Se encomiendan a Él antes de partir y a Él acuden en situaciones de necesidad. En Él buscan consuelo en los momentos de desesperación. Gracias a Él, hay buenos samaritanos en el camino”. Más adelante insiste el Pontífice “Dios no solo camina con su pueblo, sino también en su pueblo, en el sentido de que se identifica con los hombres y las mujeres en su caminar por la historia -especialmente con los últimos, los pobres, los marginados-, como prolongación del misterio de la Encarnación”.

Para atender esta realidad, la Archidiócesis de Sevilla cuenta con la Delegación de Migraciones, dirigida por el sacerdote Salvador Diánez, y una red de colaboradores, todos conscientes de la necesidad de fomentar comunidades acogedoras y misioneras como signo del Reino donde Dios habita con su Pueblo y anticipa ya la “tierra sin males”.

## ‘Hermano migrante no estás solo’

Lola Durán es religiosa de las Hijas de Jesús y forma parte de esta pastoral desde 2019. “El mundo de las migraciones es una muy clara y fuerte concreción del seguimiento de Jesús, sobre todo si se trata de inmigrantes irregulares, porque se les niega toda su dignidad y no se les reconoce ningún derecho. Los cristianos estamos llamados a caminar juntos con los

más vulnerables, y con Jesús”, afirma.

Por su parte, Mercedes Asensio, feligresa de la Parroquia Ntra. Sra. de la Antigua y Beato Marcelo Spínola, está comprometida con la pastoral de migrantes desde el 2020. “Se presentó en nuestra parroquia el proyecto ‘Hermano Migrante no estás solo’, cuyo objetivo no es otro que el acompañamiento y la acogida a las personas que por diversos motivos han tenido que salir de sus países de origen. Nos sentimos llamados a dar respuesta a esta iniciativa y en septiembre de 2021 iniciamos el caminar del grupo, formado por seis personas de diferentes nacionalidades”.

Su servicio se traduce en acoger, proteger, promover e integrar a toda persona migrante que llegue a la comunidad parroquial. “Queremos sensibilizar a nuestras comunidades sobre la realidad de los migrantes entre nosotros y entablar relaciones de cercanía y amistad. Todos somos hermanos y necesitamos sentirnos acompañados”.

## Proximidad

María Soledad Pérez es voluntaria de Cáritas en la Parroquia de la Anunciación de Nuestra Señora y San Juan XXIII desde hace más de 15 años, “quería conocer más de cerca qué se hacía y qué se podía hacer con las personas migrantes que llegan a nuestros barrios y parroquias. Descubrir, entender e intentar ayudar, desde el conocimiento más profundo y real a las personas



Reunión de la Delegación Diocesana de Migraciones de la Archidiócesis de Sevilla.

que llegan desde otros países y que nos demandaban en la acogida de Cáritas orientación y consejo para las diferentes necesidades al llegar de sus países de origen". Su apostolado consiste en "estar, acompañar, formar e informar, desmentir bulos, apoyar en los Círculos de Silencio haciendo visibles las realidades de nuestros hermanos migrantes, denunciando injusticias y llamando a compartir una fraternidad y acogida sincera; para despejar miedos y sinrazones que humillan y fomentan la fobias y odios al diferente".

Pérez insiste en la necesidad de hablar cara a cara con ellos, mirándolos a los ojos, "porque es ahí donde descubres el valor que tienen, los sufrimientos por los que han pasado y siguen pasando; cuando descubres al ser humano que tienes delante, solo puedes intentar por un instante ponerte en sus zapatos y entonces, como creyente ves a Cristo que sufre y al que puedes ayudar, al que sonríes y abrazas, al que ya no temes sino a quien consideras un amigo, un hermano, alguien a quien decir: No estás solo".

### **Todos somos migrantes en esta tierra**

Ana Sáenz de Santa María dedica su tiempo a acompañar a personas que llegan a España buscando mejor calidad de vida. "Comencé en Villa Teresita y conocí a las mujeres víctimas de trata, que eran obligadas a dedicarse a la prostitución 'para pagar' su viaje a Europa. Luego he continuado dedicada a los migrantes acompañándolos cuando precisan ingreso hospitalario o cuando las mujeres dan a luz porque soy médico y conozco bien el ambiente hospitalario".

Añade que cuando le propusieron pertenecer a la Delegación de Migraciones desde la Parroquia Jesús Obrero, le pareció "un regalo, un privilegio y acepté encantada. También ofrezco mi casa cuando alguna persona migrante y su familia precisan de una casa de acogida para una estancia corta".

La vinculación de David López con esta pastoral diocesana surgió de manera similar que el resto de sus compañeros. Él, con un grupo de personas tenía en mente habilitar un piso de acogida para inmigrantes. "Mi servicio es una total disponibilidad a todas las iniciativas que parten de la Delegación de Migraciones, creemos que es un espacio que puede generar mucha vida y toma de conciencia a nivel Iglesia diocesana de la problemática, personalmente me sirve también para compartir inquietudes y es fuente de consuelo también en nuestra iniciativa de acogida a inmigrantes". López asevera que "encontrar un migrante es encontrarse con Dios, por ese motivo, es vital tener esta mirada, sabiendo que en ellos está Su presencia; debemos acogerlo y amarlo en el migrante".

De la misma manera, María Auxiliadora Carmona imparte clases de español en el Proyecto Nazaret. "Es mucho lo que recibo de la Delegación de Migraciones, admiro su compromiso y el servicio que prestan a los hermanos migrantes y a la Iglesia de Sevilla. Me siento en casa e intento imitarles. Me hacen revisar continuamente mi compromiso cristiano. Me ayudan a ensanchar el espacio de mi tienda".

Los voluntarios de la Delegación Diocesana de Migraciones coinciden en que parece que todos los pasos que se dan son solo un grano de arena, pero, desde Cáritas, desde las hermandades, asociaciones, parroquias y movimientos, desde la Delegación de Migraciones, "juntos, podemos hacer mucho y como nos pide el papa Francisco: Encomendémoslos a todos a la intercesión de la bienaventurada Virgen María, signo de esperanza y de consuelo en el camino del pueblo fiel a Dios".

**Si quieres formar parte de la Delegación Diocesana de Migraciones escribe al correo electrónico [migraciones@archisevilla.org](mailto:migraciones@archisevilla.org) o a través del teléfono 687 698 670.**

# Objetivo: Llevar la Palabra de Dios a los privados de libertad

El pasado mes de marzo, el arzobispo de Sevilla, monseñor José Ángel Saiz Meneses, designó a Félix Quijada como nuevo delegado diocesano de la Pastoral Penitenciaria. Esta área pastoral cuenta con ochenta voluntarios, tanto dentro como fuera de los centros penitenciarios, cuyo cometido se resume en llevar la Palabra de Dios a los privados de libertad, ayudándoles y atendiéndoles de la mejor manera posible.

**SEVILLA.-** La provincia de Sevilla tiene cuatro centros penitenciarios con una población reclusa cifrada entre 2500 y 3000 personas. El perfil de los reclusos es variado, aunque predominan los que deben sus condenas a delitos relacionados con el consumo de drogas o estupefacientes.

## La labor de los capellanes en los Centros Penitenciarios

La Pastoral Penitenciaria cuenta con un contingente humano formado por unos 80 voluntarios y siete capellanes, repartidos por los diversos centros penitenciarios (tres en la cárcel de Morón y cuatro en la de Sevilla 1). Tienen clara su misión: Se encargan de ayudar a los reclusos, "llevando la Palabra de Cristo resucitado, la Palabra de Dios, la presencia de Cristo, la compañía, los sacramentos y la ayuda social con aquellos que lo necesitan", explica Félix Quijada.

Una parte de esta ayuda puntual se realiza a través del 'peculio', que consiste en un dinero que se da a los presos a través de una tarjeta, con la finalidad de costear sus necesidades más elementales: "Con él pueden llamar a las familias -sobre todo los extranjeros-, comprar lo básico, unas gafas o la realización de una prótesis dental".

José Pablo Hoyos, capellán del Centro Sevilla 1, lleva un año y medio de servicio en este flanco pastoral. Subraya que "los presos te reciben con los brazos abiertos", y esto redundará en beneficio de una tarea muchas veces desconocida. "Si es cierto -reconoce- que debemos ir con un mínimo de medidas preventivas, pero ellos tienen la seguridad de que



pueden confiar en nosotros".

## Características básicas de los voluntarios

Por lo específico de su tarea, los voluntarios de Pastoral Penitenciaria tienen cualidades diferentes respecto a los de otras áreas pastorales, pero todos tienen en común "rogar por las personas presas, ayudarlas, estar con ellos". Estos principios son fundamentales para intentar reintegrar a los reclusos en la sociedad, y para presentarles el mensaje de salvación de la Iglesia, objetivos últimos de toda la acción.

La sensibilización es una parte decisiva de su trabajo, sobre todo entre los más jóvenes. En esta línea, varios presos rehabilitados han dado charlas en centros educativos partiendo de su propia experiencia. Este recurso está dando muchos frutos, concluye Quijada.

## Misa por la patrona, la Virgen de la Merced

En la misa que se celebró en la

basílica del Gran Poder con motivo de la festividad de la patrona de las Instituciones Penitenciarias, la Virgen de la Merced, monseñor Saiz Meneses advirtió que se puede caer en el error de creer que la conversión "es arreglar la fachada de nuestra vida con algunos retoques. No, la conversión significa un cambio de mentalidad, un cambio en el corazón, significa dar la propia vida y ponerla al servicio de Dios y al servicio de los hermanos".

Añadió que "fiesta de la Merced quiere decir fiesta de la misericordia al servicio redentor de los que no tienen la libertad para vivir según la voluntad de Dios". El espíritu liberador de la Virgen se fundamenta en su misión maternal, subrayó, "Ella es Madre de Dios y Madre nuestra. El Evangelio es sobre todo Buena Noticia, anuncio del Reino. Es la Madre que nos estimula para que nuestra vida sea conversión y compromiso".

# Apertura de curso en la Facultad de Teología San Isidoro de Sevilla

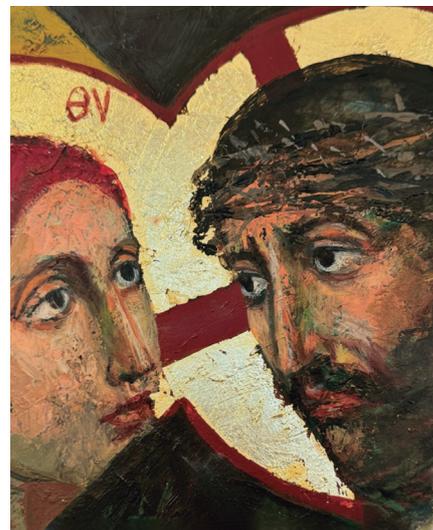
**El jueves 3 de octubre tendrá lugar el acto de inicio de curso de la Facultad de Teología de Sevilla. El programa se iniciará a las once de la mañana con la celebración de la Eucaristía en la capilla del Seminario Metropolitano, presidida por el arzobispo de Sevilla, monseñor José Ángel Saiz Meneses.**

**SEVILLA.-** Posteriormente, a las doce del mediodía, está prevista la apertura solemne del curso. En primer lugar, se bendecirá e inaugurará el salón de actos, recientemente reformado. Más tarde, se presentará la memoria del curso académico 2023- 2024 y, finalmente, será la lección inaugural a cargo del cardenal Giuseppe Betori, arzobispo emérito de Florencia, titulada 'La sinodalidad en el hoy de la Iglesia. La voz de los Hechos de los Apóstoles'.

"Tanto a la Misa como al acto

posterior está invitada toda la comunidad educativa de la Facultad de Teología: alumnos, profesorado, personal no docente o antiguos alumnos, así como toda persona que tenga interés en el ámbito de la Teología", explica el decano de la Facultad, Manuel Palma. Para concluir el acto, monseñor Saiz Meneses hará la apertura solemne del curso académico en nombre del Santo Padre.

**Más información en la web [www.sanisidoro.net](http://www.sanisidoro.net)**



## El Congreso llega a Toledo, Palencia, Medina del Campo y Segovia



**E**l II Congreso Internacional de Hermandades y Piedad Popular ha sido presentado recientemente en varias diócesis de España. Tras pasar por Madrid, Barcelona, Almería o Alicante, entre otras ciudades, el secretario general del congreso, Joaquín de la Peña, junto a Juan José Morillas, miembro de la comisión organizadora, han presentado días este evento cofrade internacional en la Archidiócesis de Toledo, y en las diócesis de Palencia, Valladolid y Segovia.

El 18 septiembre Joaquín de la Peña y Juan José Morillas ofrecieron a los hermanos mayores de las corporaciones palentinas una visión detallada de los eventos académicos, culturales y de devoción popular del



congreso. Al día siguiente, se congregaron decenas de cofrades en el salón de Concilios del Arzobispado de Toledo. El acto fue presidido por el arzobispo, monseñor Francisco Cerro, quien animó a los asistentes a "participar en un encuentro que enriquecerá la necesaria formación de cofrades". Finalmente, el 20 de

septiembre, De la Peña y Morillas presentaron el Congreso en el Encuentro Nacional de Cofradías, que este año se celebró en Medina del Campo, y más tarde en la diócesis de Segovia, donde fueron acogidos por el delegado de hermandades y el presidente de la Junta de Cofradías de la localidad.



**II CONGRESO INTERNACIONAL DE  
HERMANDADES Y PIEDAD POPULAR**

**4-8 | DICIEMBRE 2024  
SEVILLA**



**INSCRIPCIONES EN [hermandadesypiedadpopular.org](http://hermandadesypiedadpopular.org)**

**Primera lectura** *Números 11, 25-29*

*¿Estás tú celoso por mí? ¡Ojalá todo el pueblo profetizara!*

En aquellos días, el Señor bajó en la Nube, habló con Moisés y, apartando algo del espíritu que poseía, se lo pasó a los setenta ancianos. En cuanto se posó sobre ellos el espíritu, se pusieron a profetizar. Pero no volvieron a hacerlo.

Habían quedado en el campamento dos del grupo, llamados Eldad y Medad. Aunque eran de los designados, no habían acudido a la tienda. Pero el espíritu se posó

sobre ellos, y se pusieron a profetizar en el campamento.

Un muchacho corrió a contárselo a Moisés: «Eldad y Medad están profetizando en el campamento».

Josué, hijo de Nun, ayudante de Moisés desde joven, intervino: «Señor mío, Moisés, prohíbeselo».

Moisés le respondió: «¿Es que estás tú celoso por mí? ¡Ojalá todo el pueblo del Señor recibiera el espíritu del Señor y profetizara!».

**Salmo responsorial** *Sal 18, 8. 10. 12-13. 14*

*R/: Los mandatos del Señor son rectos y alegran el corazón*

- La ley del Señor es perfecta y es descanso del alma; el precepto del Señor es fiel e instruye al ignorante.
- El temor del Señor es puro y eternamente estable; los mandamientos del Señor son verdaderos y enteramente justos.
- Aunque tu siervo es instruido por ellos y guardarlos comporta una gran recompensa. ¿Quién conoce sus faltas? Absuélveme de lo que se me oculta.
- Preserva a tu siervo de la arrogancia, para que no me domine: así quedaré libre e inocente del gran pecado.

**Segunda lectura** *Santiago 5, 1-6*

*Vuestra riqueza está podrida*

Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima.

Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego.

¡Habéis acumulado riquezas... en los últimos días!

Mirad el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el que vosotros habéis retenido, está gritando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor del universo.

Habéis vivido con lujo sobre la tierra y os habéis dado a la gran vida, habéis cebado vuestros corazones para el día de la matanza. Habéis condenado, habéis asesinado al inocente, el cual no os ofrece resistencia.

**Evangelio según san Marcos 9, 38-43. 45. 47-48**

En aquel tiempo, Juan dijo a Jesús:

«Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro.

Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. El que escandalice a uno de estos pequeñuelos que creen, más le valdría que le encajasen en el cuello

una piedra de molino y lo echasen al mar. Si tu mano te induce a pecar, córtatela: más te vale entrar manco en la vida, que ir con las dos manos a la "gehenna", al fuego que no se apaga.

Y, si tu pie te hace pecar, córtatelo: más te vale entrar cojo en la vida, que ser echado con los dos pies a la "gehenna".

Y, si tu ojo te induce a pecar, sácatelo: más te vale entrar tuerto en el reino de Dios, que ser echado con los dos ojos a la "gehenna", donde el gusano no muere y el fuego no se apaga».

**Evangelios en Lengua de Signos Española**

Enlace directo al canal de *YouTube* de la Archidiócesis de Sevilla en el código QR.



-Pablo Díez, sacerdote-



**Q**ue en nombre de Jesús y por la fe en Él se pueden hacer prodigios, como dice el evangelio de hoy, lo atestigua también el evangelio de Juan (Jn 14,12). En este proceso cobra protagonismo el Espíritu, ya que la afirmación del Evangelio de que quien ha obrado en el nombre del Señor no puede luego hablar mal de Él, la encontramos también en san Pablo: "Nadie hablando por el Espíritu de Dios, dice Jesús es anatema". Igualmente

te afirma el apóstol: "Nadie puede decir: Jesús es Señor sino es bajo la acción del Espíritu" (1Cor 12,3). Es el mismo Espíritu que se posa sobre 70 ancianos del pueblo y los convierte en profetas (Nm 11,25). El mismo número que bajaría a Egipto (Ex 1,5), el germen de los que suscribieron la alianza con Yahvé en el Sinaí. Este Espíritu sopla donde quiere (Jn 3,8) y no se puede pretender apropiárselo ni restringir su acción sobre los hombres. Por eso el salmista, para

no faltar en esto se instruye en los preceptos del Señor (Sal 18,12). Pero entiende que eso no le libra del yerro y, para purificar la intención y discernir la acción del Espíritu, pide que se le absuelva de las faltas que se le ocultan (Sal 18,13), porque solo Dios penetra los pensamientos (Sal 139,2). Esto evitará caer en un celo amargo que escandalice a los otros pretendiendo poner cortapisas a la acción de Dios.

## Lecturas de la semana

XXVI SEMANA TIEMPO ORDINARIO. II SEMANA DEL SALTERIO (Ciclo B. Par)



### Domingo 29

#### XXVI Domingo del Tiempo Ordinario

Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado

### Lunes 30

San Jerónimo, presbítero y doctor de la Iglesia

Job 1, 6-22; Sal 16; Lc 9, 46-50

### Martes 1

Santa Teresa del Niño Jesús, virgen y doctora de la Iglesia

Job 3, 1-3. 11-17. 20-23; Sal 87; Lc 9, 51-56

### Miércoles 2

Santos Ángeles custodios

Job 9, 1-12.14-16; Sal 87; Mt 18, 1-5. 10

### Jueves 3

San Francisco de Borja, presbítero

Job 19, 21-27; Sal 26; Lc 10, 1-12

### Viernes 4

San Francisco de Asís

Job 38, 1. 12-21; 40, 3-5; Sal 138; Lc 10, 13-16

### Sábado 5

Témporas de acción de gracias y de petición

Dt 8, 7-18; Sal: 1 Cron 29, 10-12; 2 Cor 5, 17-21; Mt 7, 7-11.

## Adoración eucarística



**Jubileo circular en Sevilla (capital):** Días 27-29, iglesia del Monasterio de Santa Paula (calle Santa Paula); 30 septiembre-2 octubre, capilla de Montesión (calle Feria, 29);

**Diariamente:** Capilla de San Onofre (Plaza Nueva), las 24 horas; convento de Sta. María de Jesús (c/ Águilas); Parroquia de la Concepción Inmaculada (c/ Cristo de la Sed); Parroquia de S. Bartolomé (c/ Virgen de la Alegría); Parroquia de las Stas. Justa y Rufina (c/ Ronda de Triana, 23-25); Parroquia de la Anunciación de Ntra. Sra. y San Juan XXIII (Pza. S. Juan XXIII), iglesia de San Antonio Abad (c/ Alfonso XII, 3).

**Jubileo circular en Écija:** Días 27-30, Santa Bárbara (San Miguel); 1-4 de octubre, San Francisco (Titular); 5-7, Santo Domingo (N. del Rosario); 3-5, iglesia conventual de Santa María de Jesús (calle Águilas).

**Celebración de vísperas cantadas** los domingos a las 19 h, en el convento de la Encarnación- MM Agustinas (Pza. Virgen Reyes).

**PALABRA  
VIVA**

El Evangelio del día, comentado,  
en Archisevilla Siempre Adelante



SIEMPRE  
ADELANTE   
www.archisevillasiempreadelante.org

## LÉZIN KIMVOUAMA NGANGOULA

Voluntario de la Delegación Diocesana de Migraciones

# “Dios reúne, no separa”

**L**ézin pertenece al equipo de la Delegación Diocesana de Migraciones desde septiembre de 2009. Su propósito es acompañar a las personas inmigrantes en su proceso de integración desde la fe cristiana. “Sentía la necesidad de sensibilizar a la sociedad acerca de este fenómeno que parece dividir la sociedad, en lugar de ser vivido como una oportunidad, una riqueza”.

Su servicio se concreta en una participación colectiva o conjunta en varias actividades, entre ellas, “el Círculo de Silencio, donde personas inmigrantes se reúnen para denunciar desigualdades raciales, prejuicios, entre otras injusticias. Es un espacio de convivencia donde se acoge a los demás sin distinción de nacionalidad, de color o de rango social; un espacio donde nacen esperanzas, fraternidad e iniciativas”.

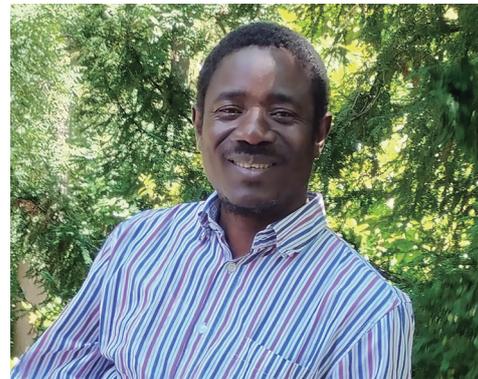
En este sentido, “el Círculo de Silencio pretende concienciar sobre una cultura no violenta a través de

una acción accesible a todo el mundo, en una actitud de respeto frente al que sufre». En muchos lugares de España y de Andalucía se convoca esta actividad donde, en clave de oración, “les decimos que estamos con vosotros, sabemos de vuestro sufrimiento y os acompañamos. Es un gesto de solidaridad que las personas migrantes pueden sentir. Es un gesto que busca unir a todos en la denuncia y la concienciación de esta terrible realidad”.

Afirma que también la “formación e información es importante para potenciar el conocimiento de las personas migrantes en la sociedad en relación al fenómeno migratorio”. Lézin también organiza distintos encuentros eucarísticos “donde - a través de cantos y oraciones - nos dirigimos como una sola persona hacia el Todopoderoso”.

### ‘Dios camina con su pueblo’

Sobre la Jornada Mundial del Migrante y Refugiado que la Iglesia



**Loubomo (República del Congo) | 1980**  
**Voluntario desde 2019**

universal celebra el domingo 29 de septiembre, este congoleño residente en Sevilla asegura que “Dios reúne, no separa”. A través de esta jornada tan señalada para la población migrante, el Santo Padre “quiere recordarnos que el pueblo, sinónimo de comunidad, está formado por todas las personas, aunque los seres humanos, por egoísmo e individualismo promuevan todo tipo de injusticias y desigualdades a través de barreras sociales”. Por ello, “el Papa fortalece a los más desfavorecidos de la sociedad como a los sin techos, migrantes, ancianos. Estas personas deben tener en cuenta y, sobre todo, alegrarse, porque caminan con Dios, porque Él nunca nos abandona; Dios está siempre con su pueblo, es decir, con nosotros”.

Ya puedes escuchar

# Iglesia en Sevilla

ARCHISEVILLA AL DÍA EL ESPEJO DE LA IGLESIA DE SEVILLA IGLESIA NOTICIA SEVILLA MONSEÑOR SAIZ ARZOBISPO DE SEVILLA LA GIRALDILLA IMAGEN Y SEMEJANZA

Archidiócesis de Sevilla

## EL ESPEJO DE LA IGLESIA DE SEVILLA

Viernes 13.35 h

Redifusión: Viernes, 15.30 h COPE MÁS 98.4 FM

Domingos 9.45 h

## IGLESIA NOTICIA SEVILLA

837 AM- 99.6 FM COPE MÁS 98.4 FM



## KARATE KID

las) protagonizarán el próximo año otra versión más.

La historia comienza cuando Daniel LaRusso (Ralph Macchio) y su madre se mudan a Los Ángeles. Ralf conoce allí al señor Miyagi, un vecino manitas, con el que entabla una gran amistad. Es curioso que en las producciones actuales no suela prestarse mucha atención a las personas mayores. Sin embargo, esta cinta convierte a este simpático señor en protagonista y pone en valor la sabiduría de toda una vida al servicio de un joven. Es más, la peli fue nominada a un Oscar por la actuación de Pan Morita, que interpretaba al señor Miyagi.

Cuando se encuentra en la playa con sus nuevos amigos, Daniel conoce casualmente a Ali (Elisabeth Shue) y acaban enamorándose. Johnny (William Zabka) intenta evitarlo, tras un noviazgo frustrado con Ali. Como consecuencia, Daniel se ve acosado por Johnny y su grupo de amigos. Estos entrenan en Cobra Kai, una academia dirigida por un veterano de guerra que enseña karate como una forma de dominar sin piedad al oponente. Por contra, Miyagi instrui-

### KARATE KID (1984)

Drama. 126 min. Estados Unidos

**Dirección:** John G. Avildsen

**Guion:** Robert Mark Kamen

**Música:** Bill Conti

**¿Dónde verla?** Amazon Prime Video, Netflix, Apple TV+

rá a LaRusso en el auténtico karate, empleando para ello originales métodos.

En el apartado técnico, además del gran elenco de actores, destacan la brillante dirección de John G. Avildsen y la música de Bill Conti. Ambos venían de revolucionar el panorama cinematográfico con *Rocky* (1976): Avildsen había sido merecedor de un Oscar por este filme y Conti nominado por la banda sonora. Dos artistas, pues, en sus mejores momentos.

*Karate Kid* es un largometraje donde se ensalzan los grandes ideales, con un planteamiento de fondo en el que subyace la eterna batalla entre el bien y el mal. La fe, la esperanza y el amor entran en juego para dar un vuelco a lo previsible en una propuesta cinematográfica dirigida a los jóvenes...y no tan jóvenes.

**Guillermo de Lara**

**P**arece que fue ayer cuando se estrenó, pero la realidad es que *Karate Kid* (1984) cumple 40 años. A esta impresión ha ayudado, sin duda, el enorme éxito que cosechó y la estela de secuelas que ha dejado: dos entregas con similar reparto (1986 y 1989), otra con Hilary Swank como protagonista (1994), una más con Jackie Chan y Jaden Smith (2010), y finalmente la serie *Cobra Kai* (2018), que recupera algunos de los actores originales y está emitiendo ahora su última temporada. Además, Jackie Chan y Ralph Macchio (intérprete principal de las tres primeras pelícu-

## Panorama literario

### SANTA CATALINA DE SIENA

**Beato Raimundo de Capua.** Edibesa. 2024. 524 págs.

**E**l beato Raimundo de Capua escribió la '*Legenda maior*' con el fin de dar a conocer la espiritualidad de esta importante mística y doctora de la Iglesia. Él fue su confesor, amigo espiritual y colaborador, lo que explica por qué supo describir de un modo tan profundo su camino de maduración espiritual.

Los datos históricos muestran que por medio de esta obra el Espíritu Santo ha llamado a muchas mujeres a formar parte de la familia dominica como laicas, religiosas de vida apostólica o como monjas contemplativas.





## “EL LEGADO CARTOGRÁFICO DEL SIGLO XVI: EL TESORO DE MAPAS EN LA BIBLIOTECA DE HERNANDO COLÓN”

Pilar Jiménez de Cisneros Vencelá

Jefa de sección de Bibliotecas de la Institución Colombina

**BORDONE, Benedetto:** *Libro di Benedetto Bordone Nel qual si ragiona de tutte l'isole del mondo...*

– Impresse in Vinegia : per Nicolo d'Aristotile, detto Zoppino, 1528. Fol. Institución Colombina.

Biblioteca Colombina, Sevilla. Sign.: 2-5-5

La curiosidad intelectual por la diversidad de las cosas lleva a Hernando Colón a adentrarse en los dominios más dispares cultivando la cosmografía y la náutica. Uno de los rasgos de modernidad que caracterizaron a este gran humanista fue su interés por la adquisición de novedades librarias. Prueba de ello es la posesión de esta obra recogida en el repertorio elaborado para la ordenación de su biblioteca (Registrum B) con el número “4296” y la anotación manuscrita de Hernando Colón en el verso de la última hoja “*Benedicti bordonij historie o[m]niu[m] i[n] sularu[m] in thoscano*”.

Benedetto Bordone (c.1450-1530) cartógrafo y miniaturista italiano era natural de Padua, Italia, pero se traslada a Venecia alrededor de 1492-1494. Allí, ilustra tanto libros religiosos, clásicos, como documentos ducales oficiales de la nobleza veneciana. Realiza ilustraciones xilográficas de los mapas para los libros, llegando a convertirse esta faceta en la más destacable y por la que será posteriormente reconocido.

Este ejemplar se enmarca dentro de la forma cartográfica desarrollada en Italia durante el siglo XV y XVI y se populariza en el mundo del libro con el nombre de “Isolario” en la que las islas eran el enfoque principal, con descripciones geográficas, culturales e históricas. Henry Harrisse (1829-1910) destacado historiador y bibliógrafo franco-estadounidense, reconocido por su trabajo sobre la historia de las exploraciones geográficas, particularmente en torno a Cristóbal Colón y la América temprana, habla del trabajo de Bordone como el segundo libro impreso perteneciente a este género, estableciendo cierta relación con ediciones anteriores de la Geografía de Ptolomeo y el Isolario de Bartolomeo dalli Sonetti de 1485 en las que posiblemente Bordone se inspira para acometer esta obra.

La obra muestra la fascinación renacentista por el descubrimiento de tierras nuevas. Publicada en 1528 (ediciones posteriores salidas de las mismas prensas de madera de Venecia, fueron las de 1534, 1547 y ca.1566), puede considerarse como una de las primeras obras impresas, junto a las de Francesco Roselli, 1508, que utiliza la técnica de proyección oval en las representaciones cartográficas. A la hora de la confección de su libro, Bordone tiene en cuenta los nuevos descubrimientos geográficos, tales como la conexión del Norte y Sur de América. La importancia histórica de esta obra es significativa no solo por su contribución a la cartografía, sino también porque refleja cómo se percibía el mundo en la primera mitad del siglo XVI. El Isolario fue creado en un período crucial para la exploración europea cuando nuevos territorios estaban siendo descubiertos, y Bordone intentó integrar toda esta información en su obra.

Dividido en tres libros, contiene 107 mapas, planos y dibujos. Los mapas todos ellos similares con contornos claramente diferenciados, son muy imaginativos y simples, con árboles, colinas, y una casa o dos para indicar una aldea. Las líneas de la costa se dibujan mostrando los bordes agudos y una rosa de los vientos emana de cada isla que muestra las direcciones del compás, todos ellos enmarcados en un espacio rectangular. Este tipo de libro fue seguido por otros autores tales como Camocio y Porcacchi.

De entre los muchos mapas del ejemplar, destaca el que describe la isla de Tapróbana perteneciente al libro tercero (h. LXXII v.). Esta isla, mencionada por primera vez por Plinio en el libro sexto de su Historia natural, está considerada como la isla más famosa de la India durante toda la antigüedad y por ende durante toda la Edad Media. Identificada posteriormente con otras denominaciones como Ceilán (difundido en Europa por Marco Polo) y la actual Sri Lanka.

